**The Nativity of the Holy Virgin**

**RUSSIAN ORTHODOX GREEK CATHOLIC CHURCH**

**1220 CRANE STREET**

**MENLO PARK, CALIFORNIA 94025**

**(650) 326-5622**

**tserkov.org**

**21–е Воскресенье После Троицы – Свв. Бессребреников и Чудотворцев Космы и Дамиана – Глас 4**

**Тропари и Кондаки после Малого Входа:**

**Тропарь Воскресный Глас 4:**

Све́тлую воскресе́ния про́поведь / от А́нгела уве́деша Госпо́дни учени́цы / и пра́деднее осужде́ние отве́ргша, / апо́столом хва́лящася глаго́лаху: / испрове́ржеся сме́рть, / воскре́се Христо́с Бо́г, / да́руяй ми́рови ве́лию ми́лость.

**Тропарь Храма Глас 4:**

Рождество Твое, Богородице Дево, / радость возвести всей вселенней: / из Тебе бо возсия Солнце правды Христос Бог наш, / и разрушив клятву, даде благословение, // и упразднив смерть, дарова нам живот вечный.

**Тропарь Бессребреников Глас 8:**

Святии безсребреницы и чудотворцы, Космо и Дамиане,/ посетите немощи наша:// туне приясте, туне дадите нам.

**Кондак Воскресный Глас 4:**

Спа́с и Изба́витель мо́й / из гро́ба, я́ко Бо́г, / воскреси́ от у́з земноро́дныя, / и врата́ а́дова сокруши́, / и я́ко Влады́ка воскре́се тридне́вен.

**Кондак Бессребреников Глас 2:**

Благодать приимше исцелений,/ простираете здравие сущим в нуждах,/ врачеве, чудотворцы преславнии,/ но вашим посещением ратников дерзости низложите,// мир исцеляюще чудесы.

**Кондак Храма Глас 4:**

Иоаким и Анна поношения безчадства/ и Адам и Ева от тли смертныя свободистася, Пречистая,/ во святем рождестве Твоем./ То празднуют и людие Твои,/ вины прегрешний избавльшеся,/ внегда звати Ти:/ неплоды раждает Богородицу и Питательницу Жизни нашея.

**Послание к Галатам (2:16-20):**

16однако же, узнав, что человек оправдывается не делами закона, а только верою в Иисуса Христа, и мы уверовали во Христа Иисуса, чтобы оправдаться верою во Христа, а не делами закона; ибо делами закона не оправдается никакая плоть. 17Если же, ища оправдания во Христе, мы и сами оказались грешниками, то неужели Христос есть служитель греха? Никак. 18Ибо если я снова созидаю, что разрушил, то сам себя делаю преступником. 19Законом я умер для закона, чтобы жить для Бога. Я сораспялся Христу, 20и уже не я живу, но живет во мне Христос. А что ныне живу во плоти, то живу верою в Сына Божия, возлюбившего меня и предавшего Себя за меня.

**Первое Послание к Коринфянам (12:27-13:8) (Бессребеников):**

27И вы - тело Христово, а порознь - члены. 28И иных Бог поставил в Церкви, во-первых, Апостолами, во-вторых, пророками, в-третьих, учителями; далее, *иным* *дал* силы *чудодейственные,* также дары исцелений, вспоможения, управления, разные языки. 29Все ли Апостолы? Все ли пророки? Все ли учители? Все ли чудотворцы? 30Все ли имеют дары исцелений? Все ли говорят языками? Все ли истолкователи? 31Ревнуйте о дарах бо́льших, и я покажу вам путь еще превосходнейший. 1Если я говорю языками человеческими и ангельскими, а любви не имею, то я - медь звенящая или кимвал звучащий. 2Если имею *дар* пророчества, и знаю все тайны, и имею всякое познание и всю веру, так что *могу* и горы переставлять, а не имею любви,- то я ничто. 3И если я раздам все имение мое и отдам тело мое на сожжение, а любви не имею, нет мне в том никакой пользы. 4Любовь долготерпит, милосердствует, любовь не завидует, любовь не превозносится, не гордится, 5не бесчинствует, не ищет своего, не раздражается, не мыслит зла, 6не радуется неправде, а сорадуется истине; 7все покрывает, всему верит, всего надеется, все переносит. 8Любовь никогда не перестает, хотя и пророчества прекратятся, и языки умолкнут, и знание упразднится.

### Евангелие от Луки (8:26[–](http://azbyka.ru/biblia/?Mt.21:33-42&cr&ucs)39):

26И приплыли в страну Гадаринскую, лежащую против Галилеи. 27Когда же вышел Он на берег, встретил Его один человек из города, одержимый бесами с давнего времени, и в одежду не одевавшийся, и живший не в доме, а в гробах. 28Он, увидев Иисуса, вскричал, пал пред Ним и громким голосом сказал: что́ Тебе до меня, Иисус, Сын Бога Всевышнего? умоляю Тебя, не мучь меня. 29Ибо *Иисус* повелел нечистому духу выйти из сего человека, потому что он долгое время мучил его, так что его связывали цепями и узами, сберегая его; но он разрывал узы и был гоним бесом в пустыни. 30Иисус спросил его: как тебе имя? Он сказал: легион,- потому что много бесов вошло в него. 31И они просили Иисуса, чтобы не повелел им идти в бездну. 32Тут же на горе паслось большое стадо свиней; и *бесы* просили Его, чтобы позволил им войти в них. Он позволил им. 33Бесы, выйдя из человека, вошли в свиней, и бросилось стадо с крутизны в озеро и потонуло. 34Пастухи, видя происшедшее, побежали и рассказали в городе и в селениях. 35И вышли видеть происшедшее; и, придя к Иисусу, нашли человека, из которого вышли бесы, сидящего у ног Иисуса, одетого и в здравом уме; и ужаснулись. 36Видевшие же рассказали им, как исцелился бесновавшийся. 37И просил Его весь народ Гадаринской окрестности удалиться от них, потому что они объяты были великим страхом. Он вошел в лодку и возвратился. 38Человек же, из которого вышли бесы, просил Его, чтобы быть с Ним. Но Иисус отпустил его, сказав: 39возвратись в дом твой и расскажи, что́ сотворил тебе Бог. Он пошел и проповедовал по всему городу, что сотворил ему Иисус.

### Евангелие от Матфея (10:1, 5[–](http://azbyka.ru/biblia/?Mt.21:33-42&cr&ucs)8):

### 1И призвав двенадцать учеников Своих, Он дал им власть над нечистыми духами, чтобы изгонять их и врачевать всякую болезнь и всякую немощь. 5Сих двенадцать послал Иисус, и заповедал им, говоря: на путь к язычникам не ходите, и в город Самарянский не входите; 6а идите наипаче к погибшим овцам дома Израилева; 7ходя же, проповедуйте, что приблизилось Царство Небесное; 8больных исцеляйте, прокаженных очищайте, мертвых воскрешайте, бесов изгоняйте; даром получили, даром давайте.

### Слово от Феофана Затворника:

Гадаринский бесноватый по исцелении своем прилепляется к Господу и желает быть с Ним всегда; затем, услышав волю Его, идет и проповедует о благодеянии, им полученном, по всему городу. Благодетель привлекает, воля Его становится законом для облагодетельствованного, и язык не может удержаться, чтоб не возвещать о том, что получено от Него. Если бы мы не имели в памяти всех благ, полученных и получаемых от Господа, то не было бы между нами неблагодарных, не было бы нарушителей святой воли Его, не было бы таких, которые не любили бы Его более всего. В крещении мы избавлены от прародительского греха и всей погибельности его; в покаянии постоянно омываемся от грехов, непрестанно прилипающих к нам. Промышлением Божиим охраняемся от бед, нередко невидимых для нас самих, и получаем направление жизни наиболее безопасное для нас и благоприятное целям нашим; да и все, что имеем, все от Господа. Потому-то нам следует вседушно принадлежать Господу, во всем исполнять волю Его и прославлять имя Его пресвятое, а наипаче жизнью и делами, чтоб не быть хуже гадаринского бесноватого, который сразу оказался настолько мудрым, что стал достойным примером подражания для всех.

**Объявления:**

Все приглашены на обед после службы.

Дети собираются на Закон Божий с субботу 20 ноября в 15:00.

В субботу 20 ноября всенощная начинается в 17:00. В воскресенье 21 ноября литургия начинается в 10:00. Будет сбор пожертвований в пользу IOCC.

Будет крещение в 9:00 в воскресенье. Поэтому, не будет возможности исповедаться перед литургией. Скорее, надо будет исповедаться в субботу после всенощной. “Вопросы и ответы” будут после обеда.

**Помолитесь, пожалуйста, за рабов божиих:** Архиепископ ВЕНИАМИН, Протоиерей Михаил, Матушка Иоанна, Нина, Елизавета Матвеевна, Анна (Прокушкина), Михаил (Синкевич), Ираида (Лак), Анисия (Князик), Зоя, Филипп, Галина, Ольга, Рэнди (Каифур), Юлия (Трипольская). **За Путешествующих:** Семья Уанг (Елеонора Пелагея, Пэнг-Чуан Михаил, Николь -Емилия, и Мишель); Николь (Джоши). **За Усопших:** Ирина.

**НЕ ПРОПУСТИТЕ**

**возможность поддержать наш приход**

 

Ставьте лайки на **Facebook**! @Nativityoftheholyvirginorthodoxchurchmenlopark

 

Поддержите нас с помощью **Amazon Smile**: ищите

“The Nativity Of The Holy Virgin

Russian Orthodox Greek Catholic Church”

****

Ваша компания **УДВОИТ** каждое пожертвование при использовании Benevity!

**21st Week After Pentecost –– Holy Wonderworkers and Unmercenaries Cosmas and Damian –– Tone 4**

**Resurrection Troparion –– Tone 4**

Having learned the joyful proclamation of the Resurrection from the angel, and having cast off the ancestral condemnation, the women disciples of the Lord spake to the apostles exultantly: Death is despoiled and Christ God is risen, granting to the world great mercy.

**Tone 4** *(Parish Troparion)*

Your Nativity, O Virgin, / Has proclaimed joy to the whole universe! / The Sun of Righteousness, Christ our God, / Has shone from You, O Theotokos! / By annulling the curse, / He bestowed a blessing. / By destroying death, He has granted us eternal Life.

**Tone 8** *(Unmercenaries)*

O Holy Unmercenaries and Wonderworkers, Cosmas and Damian,

visit us all in time of illness. //

Freely have you received; freely grant unto us!

**Resurrection Kontakion –– Tone 4**

My Savior and Redeemer hath, as God, raised up the earthborn from the grave and from their fetters, and He hath broken the gates of Hades, and, Master, hath risen on the third day.

**Kontakion (***Unmercenaries***) – Tone 2**

Having obtained the grace of healing,

you grant health to those in need!

Cosmas and Damian, physicians and most-glorious wonder-workers,

visit us, putting down the insolence of our enemies, //

and by your miracles, bring healing to the universe!

**Kontakion (Parish) – Tone 4**

By Your Nativity, O Most Pure Virgin, / Joachim and Anna are freed from barrenness; / Adam and Eve, from the corruption of death. / And we, your people, freed from the guilt of sin, celebrate and sing to you: / The barren woman gives birth to the Theotokos, the nourisher of our life!

**Galatians 2:16-20 *(Epistle)***

**16** knowing that a man is not justified by the works of the law but by faith in Jesus Christ, even we have believed in Christ Jesus, that we might be justified by faith in Christ and not by the works of the law; for by the works of the law no flesh shall be justified. **17** “But if, while we seek to be justified by Christ, we ourselves also are found sinners, *is* Christ therefore a minister of sin? Certainly not! **18** For if I build again those things which I destroyed, I make myself a transgressor. **19** For I through the law died to the law that I might live to God. **20** I have been crucified with Christ; it is no longer I who live, but Christ lives in me; and the *life* which I now live in the flesh I live by faith in the Son of God, who loved me and gave Himself for me.

**1 Corinthians 2:16-20 *(Unmercenaries)***

27 Now you are the body of Christ, and members individually. 28 And God has appointed these in the church: first apostles, second prophets, third teachers, after that miracles, then gifts of healings, helps, administrations, varieties of tongues. 29 *Are* all apostles? *Are* all prophets? *Are* all teachers? *Are* all workers of miracles? 30 Do all have gifts of healings? Do all speak with tongues? Do all interpret? 31 But earnestly desire the best gifts. And yet I show you a more excellent way. 13 Though I speak with the tongues of men and of angels, but have not love, I have become sounding brass or a clanging cymbal. 2 And though I have *the gift of* prophecy, and understand all mysteries and all knowledge, and though I have all faith, so that I could remove mountains, but have not love, I am nothing. 3 And though I bestow all my goods to feed *the poor,* and though I give my body to be burned, but have not love, it profits me nothing. 4 Love suffers long *and* is kind; love does not envy; love does not parade itself, is not puffed up; 5 does not behave rudely, does not seek its own, is not provoked, thinks no evil; 6 does not rejoice in iniquity, but rejoices in the truth; 7 bears all things, believes all things, hopes all things, endures all things. 8 Love never fails. But whether *there are* prophecies, they will fail; whether *there are* tongues, they will cease; whether *there is* knowledge, it will vanish away.

## Luke 8:26-39 *(Gospel)*

**26** Then they sailed to the country of the Gadarenes, which is opposite Galilee. **27** And when He stepped out on the land, there met Him a certain man from the city who had demons [[b](https://www.biblegateway.com/passage/?search=Luke+8%3A26-39&version=NKJV#fen-NKJV-25273b)]for a long time. And he wore no clothes, nor did he live in a house but in the tombs. **28** When he saw Jesus, he cried out, fell down before Him, and with a loud voice said, “What have I to do with You, Jesus, Son of the Most High God? I beg You, do not torment me!” **29** For He had commanded the unclean spirit to come out of the man. For it had often seized him, and he was kept under guard, bound with chains and shackles; and he broke the bonds and was driven by the demon into the wilderness. **30** Jesus asked him, saying, “What is your name?” And he said, “Legion,” because many demons had entered him. **31** And they begged Him that He would not command them to go out into the abyss. **32** Now a herd of many swine was feeding there on the mountain. So they begged Him that He would permit them to enter them. And He permitted them. **33** Then the demons went out of the man and entered the swine, and the herd ran violently down the steep place into the lake and drowned. **34** When those who fed *them* saw what had happened, they fled and told *it* in the city and in the country. **35** Then they went out to see what had happened, and came to Jesus, and found the man from whom the demons had departed, sitting at the feet of Jesus, clothed and in his right mind. And they were afraid. **36** They also who had seen *it* told them by what means he who had been demon-possessed was healed. **37** Then the whole multitude of the surrounding region of the Gadarenes asked Him to depart from them, for they were seized with great fear. And He got into the boat and returned. **38** Now the man from whom the demons had departed begged Him that he might be with Him. But Jesus sent him away, saying, **39** “Return to your own house, and tell what great things God has done for you.” And he went his way and proclaimed throughout the whole city what great things Jesus had done for him.

**Matthew 10:1, 5-8 *(Unmercenaries)*:**

1And when He had called His twelve disciples to *Him,* He gave them power *over* unclean spirits, to cast them out, and to heal all kinds of sickness and all kinds of disease. 5 These twelve Jesus sent out and commanded them, saying: “Do not go into the way of the Gentiles, and do not enter a city of the Samaritans. 6 But go rather to the lost sheep of the house of Israel. 7 And as you go, preach, saying, ‘The kingdom of heaven is at hand.’ 8 Heal the sick, cleanse the lepers, raise the dead, cast out demons. Freely you have received, freely give.

**A Word from St Theophan the Recluse – from Orthochristian.com:**

After the Gadarene man who was possessed with devils was healed, he cleaved to the Lord and desired to be with Him always; then, upon hearing His will, goes and preaches throughout the whole city about the good things he received. The benefactor attracts, His will becomes law for the receiver of the benefaction, and the tongue cannot resist proclaiming what was received from Him. If only we kept in mind all the good things which we have received and are receiving from the Lord, there would not be ungrateful people among us, there would not be transgressors of His holy will, there would not be people who do not love Him more than anything. We are saved through baptism from our forefathers’ sin and all of its perdition; in repentance we are constantly washed from sins, which incessantly cling to us. Through God’s providence we are preserved from misfortunes which often are not visible to us ourselves, and we receive a direction for our life which is safer for us and favourable to our goals; but also all that we possess is from the Lord. That is why we must belong to the Lord with our whole soul, fulfil His will in all things, and glorify His most holy name—especially in our life and deeds, so that we might not fall behind the Gadarene man possessed by devils, who immediately proved himself to be so wise that he became an example worthy of everyone’s imitation.

**Announcements:**

All are invited to lunch after the service.

Church School will meet at 3 PM on Saturday, November 20th.

Vigil will begin at 5 PM on Saturday, November 20th. Divine Liturgy Sunday will begin at 10 AM as usual on the 21st. There will be a collection for International Orthodox Christian Charities (IOCC).

There will be a baptism on Sunday at 9 AM. For this reason confession will not be heard as normal before the liturgy. Instead, please come for confession Saturday night after vigil. “Questions and Answers” will take place after lunch.

**Please pray for the servants of God:** Archbishop BENJAMIN, Archpriest Michael, Matushka Ioanna, Nina, Elizaveta Matfeevna, Anna (Prokushkina), Michael (Sinkewitsch), Eroeda (Luck), Anisia (Knyazik), Zoya, Philip, Galina, Olga, Randy (Kaefer), Julie (Tripolski). **Traveling:** The Wang Family (Eleonora-Pelagia, Pengchuan-Michael, Nicole-Emilia, and Michelle); Nicole (Joshi). **Departed:** Irina.

**STAY CONNECTED**

**support our parish**

 

Like us on **Facebook**! @Nativityoftheholyvirginorthodoxchurchmenlopark

 

Support us by using **Amazon Smile**: search

“The Nativity Of The Holy Virgin

Russian Orthodox Greek Catholic Church”

****

***DOUBLE*** the impact of your donation through workplace donation matching with Benevity!